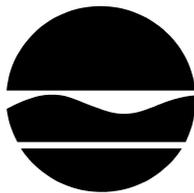


**EL DEPARTAMENTO  
DE LA CONSERVACIÓN  
DEL MEDIO AMBIENTE**



**DEL ESTADO DE  
NUEVA YORK**

Los documentos del proyecto de la conservación están disponibles para revisar en el depósito de documentos nombrado en la página siguiente. Si tiene alguna pregunta relacionada con este proyecto por favor entra en contacto con:

Mr. William T. Ports, P.E.  
Project Manager  
Gerente de Proyectos  
NYSDEC

Division of Environmental Remediation  
División de Arreglamiento Ambiental  
625 Broadway, 11<sup>th</sup> Floor  
Albany, NY 12233-7014  
(518) 402-9662  
e-mail:  
[wfports@gw.dec.state.ny.us](mailto:wfports@gw.dec.state.ny.us)

Para preguntas relacionadas con la salud por favor entra en contacto con:

Mr. Joseph P. Crua, M.P.H.  
NYS Department of Health  
Departamento de Salud del Estado de NY  
Flanigan Square  
547 River Street  
Troy, NY 12180  
(800) 458-1158 ext. 27880

Ms. Kim Campbell  
Community Relations Manager  
Gerente de Relaciones de la Comunidad  
Orange & Rockland Utilities, Inc.  
One Blue Hill Plaza  
Pearl River, NY 10965  
845-577-2539  
e-mail: [campbellk@oru.com](mailto:campbellk@oru.com)

## Hoja del Hecho

### Orange and Rockland Utilities

#### Sitio Anterior de MGP de las avenidas Clove y Maple

Village de Haverstraw, Rockland County

Numero del Sitio: 3-44-049

Abril 2008

### Investigación Suplemental de Arreglamiento a Comenzar

El Departamento de la Conservación de Medio Ambiente del Estado de Nueva York (DEC) conjunto con el Departamento de Salud del Estado de Nueva York (DOH) anuncia el comienzo de las actividades adicionales de investigación al sitio anterior de la fabrica de gas manufacturado (MGP) ubicada a 120 Maple Avenue. Orange & Rockland Utilities (O&R) realizará las investigaciones suplementales para apoyar el desarrollo de un estudio de la factibilidad de esfuerzos remediales en tal sitio. La investigación del sitio incluirá el sitio anterior de la MGP y las propiedades cercanas, de las cuales incluyen el complejo de apartamentos del lado norte de Maple Avenue y varias propiedades residenciales situadas por West Street. (véase la figura unida). Aunque se han terminado varias investigaciones anteriores en este sitio y en las propiedades colindantes se hace falta obtener información adicional para caracterizar completamente el grado de los impactos relacionados con el sitio.

### FONDO DEL SITIO

El sitio está situado entre las avenidas Clove y Maple en la aldea de Haverstraw en un área que se ha determinado como 'industrial ligero', pero se encuentran cerca utilizaciones de zonas

comerciales y residenciales. El MGP anteriormente (aproximadamente 0.92 acres de tamaño) fabricaba el gas de carbón para las lámparas de calle y otras aplicaciones a partir de 1887 hasta 1935, en que el MGP se cerró. Se quitaron las instalaciones de la planta en durante los años 1960's, dejando en la zona cerrada solo la estructura de una estación retirada del regulador de gas.

## TRABAJO DE INVESTIGACIÓN Y PASOS SIGUIENTES

El Plan de trabajo Suplemental Remediador de la Investigación fue desarrollado por O&R y aprobado por el DEC el 14 de Marzo de 2008. Este plan describe las investigaciones e incluirán perforaciones del suelo y las instalaciones de monitores de agua subterránea para muestrear la tierra, agua subterránea, y vapor del suelo. Se espera que las investigaciones comiencen en Abril de 2008 y continúen por aproximadamente 5 semanas. El reporte escrito final (conclusiones y resultados) estará disponible en los depósitos de documentos enumerados en la página siguiente después de la terminación de los análisis laboratorio y de la evaluación de los resultados. Tras la terminación de este trabajo conducirá un estudio de factibilidad para evaluar alternativas potenciales para la limpieza del sitio. Después de que el estudio de factibilidad sea complete, el DEC conjunto con el DOH publicará un plan de acción remediador propuesto para el comentario y la opinión pública.

## PARA MAS INFORMACIÓN

*Las copias del plan suplemental remediador de trabajo de la investigación junto con otros documentos relacionados al sitio están disponibles para su revisión en los depósitos de los documentos enumerados abajo. Sus comentarios y sugerencias sobre el programa de la participación del ciudadano y el trabajo remediador para el sitio de las avenidas Clove & Maple siempre son agradables.*

Si usted desearía mas información sobre este proyecto le invita visitar los depósitos enumerados abajo. Los depósitos se ubican en:

Haverstraw King's Daughters Library  
Haverstraw, New York  
(845) 429-3445  
Horas:  
Lunes: 12:00 - 8:00  
Martes-Jueves: 10:00 - 6:00  
Viernes: 10:00 - 5:30  
Sabado: 10:00 - 5:00

NYS Department of Environmental Conservation  
3 Office  
21 South Putt Corners Road  
New Paltz, NY 12561-1696  
845-256-3154  
(Call for appointment)  
Horas: Lunes-Viernes 8:30am-4:30pm

**Sitio de la MGP Anterior de las Avenidas Clove y Maple:**

